



## Volleyball: 2. Spieltag Mixed-M



## Besuch aus Südkorea: Harang Taekwondo- Showteam

Kursprogramm  
Januar und Februar 2018  
auf Seite 3

## BESTATTUNGEN

# Eggers

Poppenbüttel

Ohlendieck 10  
22399 Hamburg

Telefon 040 602 23 81

info@bestattungen-eggers.de  
www.bestattungen-eggers.de

## IDEN Heizöl

Poppenbütteler Chaussee 9  
22397 Hamburg  
Telefon: 607 01 36

### Unser Service

Moderne Tankwagen, Großtanklager für  
Heizöl in Duvenstedt. Beratung in allen Fragen  
Ihrer Ölheizung.

### Heizöl-Notdienst.

Immer lieferbereit zu günstigen Tagespreisen



**Markt Apotheke  
Poppenbüttel**

Sandra Thomas

*Natürlich gut beraten!*

Poppenbüttler  
Hauptstr. 1



602 36 65

Mo. bis Fr. 8.30-18.30 Uhr  
Sa. 8.30-13.00 Uhr

**Preetz**  
METALLBAU

22393 Hamburg  
Fernruf 601 20 85

**Ausführung aller  
Schlosser- und  
Leichtmetallarbeiten  
Einbruchsicherung  
und Reparaturen**

**PETER BLAU**

- Lotto - Toto
- Spielwaren



- Büroartikel
- Papierwaren

Poppenbütteler Weg 199 · Telefon 602 22 17

*Wir führen alle gängigen Druckerpatronen.*

DSB Deutsche Sporthilfe Hamburg Sportbund

**Die GlücksSpirale  
fördert den Sport.**



GlücksSpirale

Teilnahme ab 18 - Spielen kann süchtig machen  
Hilfe unter 0800 - 137 27 00

LOTTO-HH.de

**LOTTO Guter Tipp.**  
Hamburg

## Impressum

### Herausgeber

Sportclub Poppenbüttel  
von 1930 e.V.

### Top Sport Verein

Bültenkoppel 1, 22399 Hamburg  
Sportbüro: 606 14 14  
Fax: 602 42 35

### Anzeigenverwaltung/Verlag

Verlag B. Neumann,  
Rugenbarg 270, 22549 Hamburg  
Tel.: 45 36 06 • Fax: 45 58 36  
e-mail: verlag-b-neumann@t-online.de

### Druck

DMS-Offsetdruck  
Rugenbarg 270, 22525 Hamburg  
Telefon 54 76 57 57.  
e-mail: DMS-Offsetdruck@gmx.de

### Redaktion

Michaela Haumüller - Geschäftsstelle  
Die Pressewarte der Abteilungen

### Erscheinung

6x im Jahr  
Der Sportclub Poppenbüttel von 1930 e.V.  
ist Mitglied im Hamburger Sportbund  
Der "SPORT-REPORT" ist ein Diskussions-  
forum, das einem breiten Spektrum von  
Meinungen Raum gibt. Die Beiträge  
müssen nicht mit der Meinung des Sport-  
club Poppenbüttel übereinstimmen.

### Bezug:

Der "SPORT-REPORT" liegt in der Ge-  
schäftsstelle und in Sporthallen aus.

### Jahrgang

63, Nr. 6

Redaktionsschluß für  
"SPORT-REPORT" Nr. 1:

24. Januar 2018

Veröffentlichungen mit Angabe des Ver-  
fassers erfolgen ohne presserechtliche  
Haftung der Herausgeber.

# Der SC Poppenbüttel informiert:



Die Geschäftsstelle bedankt  
sich bei allen Trainern  
Betreuern  
ehrenamtlichen Helfern....  
für  
die tolle Zusammenarbeit.

Wir wünschen Euch und auch  
unseren Mitgliedern  
ein gutes, gesundes und  
sportliches neues Jahr.



Mit einem kostenlosen Fachvortrag zum Thema:

## „Erben und vererben“

startet der SC Poppenbüttel in das neue Jahr 2018.

Wir laden Sie am Mittwoch, den 17.01.2018 um 19:00 Uhr, in unser Vereinsheim auf der Sportanlage Bültenkoppel recht herzlich ein und freuen uns sehr, dass uns unsere Anwälte aus dem Alstertal,

**Susanne Fuchs-Wenskat & Dr. Wolfgang Wenskat  
Moorhof 11, 22399 Hamburg**

einen kostenlosen Fachvortrag für unsere Mitglieder und auch sonstige Gäste anbieten.

Wer erbt, wenn ich kein Testament mache? Wer bekommt einen Pflichtteil und wie hoch ist er? Warum ist es so wichtig, in Patchwork-Familien und bei einem behinderten Kindein Testament zu machen? Und schließlich: Was muss ich tun, damit später der Staat so wenig wie möglich „erbt“?

Hierzu und zu weiteren Themen bieten Ihnen Susanne Fuchs-Wenskat & Dr. Wolfgang Wenskat einen sehr informativen Vortrag sowie die Möglichkeit, Ihre Fragen zum Erbrecht zu beantworten.

Der Eintritt ist frei. Wir bitten jedoch bis zum 15.01.2018 um Ihre Anmeldung, die per Telefon unter 6061414 oder E-Mail unter [geschaeftsstelle@scpoppenbuettel.de](mailto:geschaeftsstelle@scpoppenbuettel.de) erfolgen kann.

*Ihre Geschäftsstelle des SC Poppenbüttel von 1930 e.V.*

## Wir gratulieren ...

An dieser Stelle gratulieren wir unseren älteren Mitgliedern, die Geburtstag hatten/haben. Wir hoffen, dass Sie sich allerbesten Gesundheit erfreuen. Wir wünschen Ihnen allen ganz herzlich, dass dies noch lange so bleiben möge.

### November

Marie-Luise Jende  
Feride Metzler  
Junko Sato-Zoellmer  
Claus Brüchmann  
Hans-Jörg Schmitt  
Gerhard Ziefle  
Heinrich Apel  
Irene Giebeler  
Jonny Steenbuck  
Hans-Peter Fillies  
Hermann Jahnke  
Peter Rimmler  
Maria Rolff  
Klaus Funccius  
Dörte Hempel  
Jörg-Dieter Reiß  
Egon Woost  
Guenther Ohge  
Dieter Beyer  
Heike Onitschke  
Carla Meyer  
Gitta Skrzypczak  
Ilse Strasser  
Brigitte Iseke  
Ernst Kopf  
Brigitte Saunus

Karl-Heinz Leissau  
Joseph Pekarek  
Peter Riewoldt  
Jens Rathje  
Jutta Schmerda  
Eggert Bremer  
Sonja Kruse  
Karin Patock  
Ursula Köhler  
Margret Pieper  
Hildegard Leps  
Hermann Aldefeld  
Irene Blume  
Horst Römer  
Dr. Hans G. Payer  
Bärbel Beck  
Erika van Alen  
Gisela Böttcher  
Richard Thiesen  
Gisela Groth-Coyrn  
Christel Kramp  
Ilse Meyer  
Gerda Panczak

### Dezember

Ingrid Lüddemann  
Arthur Voss

Ute Reitzig  
Hans-Joachim Sommerkamp  
Rüdiger Jahnecke  
Ina Taube  
Dieter Husmann  
Harald Nolte  
Heidrun Wandschneider  
Monika Achatzi  
Heinrich Schreiber  
Jürgen May  
Heinz Pfennig  
Helmut Seitz  
Jutta Fiebig  
Rainer Manthey  
Dr. Christoph-Heinrich von Sethe  
Dieter Abels  
Gerhard Hennenberger  
Barbara Straßer  
Helmut Liedtke  
Ute Mohr  
Irene Grasmeyer  
Ralf Hinkelbein  
Anna Kayser  
Ingeborg Carsten  
Rolf Sura  
Wolfgang Günther  
Gerd Liszkowski  
Elfriede Hölzel

Angelika Koch  
Elke Löher  
Inge Zander  
Christel Möller  
Gudrun Lehnhardt-Kelpe  
Wolfgang Kleinwächter  
Lieselotte Schulz  
Karin Block  
Helmut Polemann  
Elke Schemm  
Karin Meyer  
Jürgen Pape  
Maria Winkler  
Axel Conde  
Daniela Horn  
Kaspar Pophal  
Horst Wefing  
Christa Meyer  
Frank Siegel  
Joachim Sorgenfrey  
Katharina Winecker-Heinz  
Elisabeth Müller-Wehling  
Elfi Siebers-Unger  
Peter-Paul Rolff  
Hans-Joachim Loeffler  
Birgitta Skiba  
Doris Pauler-Steinfath  
Winfried Rehbock

Herzlichen Glückwunsch

# Weihnachtsmärchen

## Es war „Meister(detektiv)haft“!



Baker Street ist vielen ein Begriff. Im Haus Nummer 221 B wohnt der bekannte Detektiv Sherlock Holmes. Wer jedoch weiß schon wer in der Hauptstraße 14 in Kleinköping wohnt. Und wo liegt überhaupt diese Kleinköping?

Der fiktive Ort Kleinköping liegt in Schweden und ist spätestens seit dem 1. Dezember 2017 vielen SCPlern bekannt und sie wissen auch wer dort wohnt. Der Meisterdetektiv Kalle Blomquist. Gemeinsam mit seinen Freundinnen Eva-Lotte und Andi hat Kalle eher Langeweile, denn in diesem Ort passiert rein gar nichts.

Die einzige Aufgabe wozu seine Eltern ihn aufgefordert haben, als sie verreist waren, hieß „Erdbeere gießen“. Kalle jedoch hatte wichtigeres zu tun. Er musste beobachten, kombinieren und vor allem alles in sein schlaues Buch notieren.

Nur was sollte man schon in einem Ort wie Kleinköping notieren, wenn nichts los ist. Tja, seinen eigenen Unfall, sein sich den Finger beim Bleistiftanspitzen zu verletzen, war schon etwas großes was passiert ist. Wäre da nicht plötzlich der „nette“ Onkel Einar zu Besuch bei Eva-Lotte und ihre Mutter gekommen und dort geblieben. Onkel Einar benahm sich schon sehr seltsam und auffällig. Vor allem als er sich weigerte bei einer Zirkusaufführung, die die Kids inszeniert haben, seinen Fingerabdruck auf das Blatt Papier zu drücken.

Dieses war für Kalle Blomquist, dem Meisterdetektiv, sehr suspekt. Deshalb schlich er sich eines Nachts durch das Fenster ins Zimmer von Onkel Einar um einen Fingerabdruck zu nehmen.



So langsam dämmerte es Kalle Blomquist, als er in der Zeitung, die er am Anreisetag für Onkel Einar besorgen musste, vom großen Juwelenraub in Stockholm las. Sollte etwa Onkel Einar einer der beiden Räuber gewesen sein? Als plötzlich Onkel Einar Besuch vom düsteren Ivar bekam, bestätigte sich dieses immer mehr. Kalle Blomquist witterte das etwas „in der Luft lag“ und fand zusammen mit seinen Freunden das versteckte Diebesgut in der alten Burg und brachte es in Sicherheit.

Als Onkel Einar plötzlich verschwunden war, gingen die Kinder erneut in die alte Burg und fanden den „netten“ Onkel gefesselt am Boden liegend. Noch während des Überlegens was sie machen sollten, stand plötzlich Ivar vor ihnen. Er hielt mit seiner Pistole bewaffnet alle in Schacht, nur Andi schaffte es zu entkommen. Ivar und Onkel Einar entlockten aus Kalle und Eva-Lotte das Geheimnis wo die Geldkassette lag und verließen die Burg, nicht ohne die Kids hinter verschlossenen Türen zu lassen.

Dank Andi, der vom Vater einen Geheimgang verraten bekam, eilten die Kids in die Hauptstraße 14 wo Onkel Einar bereits die Geldkassette, „leider“ die Falsche mit den Zirkuseinnahmen, in den Händen hielt. Der schreckliche Ivar wollte nicht teilen und streckte Onkel Einar nieder und floh. Er kam jedoch nicht sehr weit, denn Polizistin Björk war schon zur Stelle. Sie hatte von der Stockholmer Polizei die Information bekommen wo sie die Schurken des Juwelen-Raubes in Stockholm finden würde. Meisterdetektiv Kalle Blomquist hatte den genommen Fingerabdruck nach Stockholm geschickt und somit mit gutem Kombinieren und seinem kindli-



chen Verstand einen schweren Fall gelöst. Einen ebenfalls „schweren“ Fall löste auch der Weihnachtsmann, der am Ende wieder auf die Kinder im Foyer gewartet hatte. Er hatte mehrere schwere Säcke dabei und verteilte den Inhalt an die kleinen und auch großen Kinder.

Ein Dank an dieser Stelle an unserem SCP. Es war erneut eine ganz tolle Veranstaltung zu der unser SCP bereits zum zehnten Mal alle Kinder eingeladen hat. Auch die Mamas, Papas, Omas, Opas oder Freunde durften zum familienfreundlichen Preis von 4,00 Euro dieses tolle Theaterstück erleben.

Immer mit dabei war der Weihnachtsmann, der in jedem Jahr extra vom Nordpol nach Norderstedt geflogen kam. Auch immer mit dabei war unser Jugendwart Alex Busch und unser Geschäftsführer



Wolfgang Haumüller, sowie mit Sicherheit einige Zuschauer, die hier nicht namentlich genannt werden können. Hier ein kleiner Test für alle die immer dabei waren. Bekommt ihr noch alle gesehen Titel zusammen?

Auflösung:

- Die Schöne und das Biest
- Die kleine Hexe
- Als der Weihnachtsmann vom Himmel fiel
- Peter Pan
- Eine Woche voller **Samstage**
- Eine Weihnachtsgeschichte nach Charles Dickens
- der Zauberer von Oz
- Aladin und die Wunderlampe
- Schneewittchen und die 7 Zwerge
- Kalle Blomquist der Meisterdetektiv



# Dance & Relax

## Dance & Relax

ist ein ganzheitlicher *Mix für alle*, die sich gerne tanzend auspowern (Elemente aus Tanz, Kampfkunst und Yoga), um dann auf dem Boden zu entspannen.

Als White Belt Trainierin integriert Elke auf Elemente des Nia.

**Mittwoch**

**19:05 – 20:15 Uhr Bültenhalle**

**Adresse: Bültenkoppel 1  
Trainerin: Elke Viebach**



SC Poppenbüttel von 1930 e.V.

### Kontakt:

Geschäftsstelle: Bültenkoppel 1,  
22399 Hamburg

[geschaeftsstelle@scpoppenbuettel.de](mailto:geschaeftsstelle@scpoppenbuettel.de)

Tel.: 040 / 606 14 14

Mo & Do 14:00 – 18:00 Uhr

Di & Mi 09:00 – 12:00 Uhr

# Faszien-Fitness-Training

Beim Faszien-Training werden die Bindegewebsstrukturen (Faszien), die den menschlichen Körper wie ein Netz durchziehen, auf besondere Art und Weise trainiert.

Neben der Bewegung wird auch mit der Faszien-Rolle gearbeitet.

Hier werden Verspannungen / Verklebungen im Bewegungsapparat gelöst.

**Montag 08:00-09:00 Uhr**

Bültenhalle, Bültenkoppel 1

Trainerin: Maike Junghaus



SC Poppenbüttel von 1930 e.V. Kontakt:

Geschäftsstelle: Bültenkoppel 1/22399 HH

[geschaeftsstelle@scpoppenbuettel.de](mailto:geschaeftsstelle@scpoppenbuettel.de)

Tel.: 040 / 606 14 14

Mo. & Do. 14:00 – 18:00 Uhr

Di. & Mi. 09:00 – 12:00 Uhr

# Kursprogramm



**Ab Januar 20 18**

## Aqua-Training

|                         |                   |                                                       |
|-------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------|
| Donnerstag              | 11.01.-01.03.2018 | 18:15-19:00 Uhr<br>19:00-19:45 Uhr<br>19:45-20:30 Uhr |
| Freitag                 | 19.01.-09.03.2018 | 14:15-15:00 Uhr<br>15:15-16:00 Uhr<br>16:15-17:00 Uhr |
| SCP 64 EUR Gäste 80 EUR |                   |                                                       |

## Schulter-Nacken-Schule

|                         |                   |                 |
|-------------------------|-------------------|-----------------|
| Montag                  | 22.01.-26.02.2018 | 20:15-21:15 Uhr |
| SCP 48 EUR Gäste 60 EUR |                   |                 |

## Pilates

|                         |                   |                 |
|-------------------------|-------------------|-----------------|
| Dienstag                | 23.01.-27.02.2018 | 11:15-12:15 Uhr |
| SCP 48 EUR Gäste 60 EUR |                   |                 |

## Nordic-Walking

|                         |                   |                 |
|-------------------------|-------------------|-----------------|
| Freitag                 | 26.01.-02.03.2018 | 10:00-11:00 Uhr |
| SCP 30 EUR Gäste 42 EUR |                   |                 |

## Faszientraining

|                         |                   |                 |
|-------------------------|-------------------|-----------------|
| Montag                  | 05.02.-26.02.2018 | 08:00-09:00 Uhr |
| Montag                  | 05.02.-26.02.2018 | 09:15-10:15 Uhr |
| SCP 32 EUR Gäste 40 EUR |                   |                 |

## Flexi-Fitness

|                         |                   |                 |
|-------------------------|-------------------|-----------------|
| Montag                  | 05.02.-26.02.2018 | 11-40-12:40 Uhr |
| SCP 32 EUR Gäste 40 EUR |                   |                 |

## „einfach schlank“

|                                                                 |                         |           |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------|
| Montag                                                          | 05.02.2018 (Info-Abend) | 19:30 Uhr |
| Montag                                                          | 12.02.-23.04.2018 (6x)  | 19:30 Uhr |
| SCP/Gäste 149 EUR inkl. Materialien. Info-Abend ist kostenfrei. |                         |           |

## Rücken Aktiv

|                                                                |                   |                 |
|----------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|
| Dienstag                                                       | 06.02.-27.02.2018 | 08:45-10:00 Uhr |
| - März-Ferien Pause -                                          |                   |                 |
| Dienstag                                                       | 20.03.-24.04.2018 | 08:45-10:00 Uhr |
| SCP 80 EUR Gast 100 EUR (10 Termine!)                          |                   |                 |
| Kursreservierung in der Geschäftsstelle oder Telefon 606 14 14 |                   |                 |

## Öffnungszeiten Geschäftsstelle:

|    |                 |    |                 |
|----|-----------------|----|-----------------|
| Mo | 14:00-18:00 Uhr | Mi | 09:00-12:00 Uhr |
| Di | 09:00-12:00 Uhr | Do | 14:00-18:00 Uhr |

# Taekwondo

## 태권하랑 시범단 “발차기로 꿈을 이룬다” - HARANG Show-Team

Im November konnten wir besondere Gäste in Poppenbüttel begrüßen. Das 60-köpfige HARANG Taekwondo-Show-Team aus Südkorea war für zwei Tage bei uns zu Gast. Das HARANG Show-Team besteht aus Kindern und Jugendlichen im Alter von 8 bis 12 Jahren aus ganz Südkorea. HARANG bedeutet „Auf der Welt in der man zusammen lebt, ein guter Mensch zu werden“. In ganz Korea wurden die 60 Kinder nominiert, die Ende Oktober für 10 Tage nach Europa reisen durften. Sie sollten die Länder besuchen um die Kultur kennenzulernen und den Freundschaftsaustausch mit anderen Kindern durch Taekwondo zu erleben. Das konnten die koreanischen Kinder beim gemeinsamen Training mit unserer Taekwondo-Abteilung am Freitag Abend 1½ Stunden intensiv tun. Unter der Leitung von Taekwondo Großmeister Byungkwan SO wurde außerdem ein Show-Programm geübt, das wir alle dann am Samstag den 28. Oktober abends

erleben durften. Es war für alle eine atemberaubende Show, die gezeigt hat, welche Leistungen auch schon Kinder und Jugendliche erbringen können.

Das HARANG Team hat auf seiner Europa-Tour nur zwei Shows in Deutschland gezeigt. Eine davon bei uns hier in Hamburg-Poppenbüttel. Das wir Meister SO und sein HARANG Team hier begrüßen konnten, verdanken wir nur unseren guten Kontakten ins Herkunftsland unseres Sports Südkorea. Unser Dojang-Leiter Enrico DICKERT hat durch seinen Lehrer Großmeister Chul-Hwan KIM nicht nur viele koreanische Gepflogenheiten und Tugenden gelernt sondern hat durch diesen besonderen Lehrer eine sehr gute Verbindung und einen intensiven Austausch nach Südkorea.

Wir hoffen, dass wir weiter mit dem HARANG Team in Kontakt bleiben können und freuen uns schon auf den möglichen Weise nächsten gemeinsamen Event.

관장 Enrico



## Weihnachtslehrgang der HAN KOOK Taekwondo FAMILY

Alle Jahre wieder heißt es im Dezember „Tasche packen“. Die Taekwondo-Abteilung fährt zum Weihnachtslehrgang mit Großmeister Seung-Eun CHAE (8. Dan) nach Bad Düb. Da hat natürlich auch dieses Jahr keine Ausnahme gemacht. Am Freitag den 8. Dezember wurden wir morgens 10.30 Uhr von einem großen Reisebus abgeholt. Diese Jahr haben wir uns mit der bisher größten Gruppe auf den Weg gemacht. 62 Personen sind unter unserem Banner zum Lehrgang der FAMILY gefahren. Davon haben zwar nicht alle mit trainiert, aber wenn man die 6 Eltern und Geschwister abzieht bleiben immer noch 56 Sportler in der Halle. Eine beachtliche Teilnehmerzahl. Die HAN KOOK Taekwondo FAMILY ist ein Zusammenschluss von Taekwondo-Schulen und -Gruppen in ganz Deutschland, die alle mit unserem hochverehrten Großmeister Chul-Hwan KIM (9. Dan) verbunden sind. Mehrmals im Jahr treffen wir uns in unterschiedlichen Orten in Deutschland zu Turnieren und Lehrgängen. Im Frühjahr trifft



sich die HAN KOOK FAMILY bei uns hier in Hamburg. Im Sommer und zu Weihnachten pilgern alle ins Sächsische Bad Düb. Großmeister KIM hat vor vielen Jahren zusammen mit unserem verehrten Großmeister CHAE die HAN KOOK FAMILY ins Leben gerufen. Ganz bewusst ist damals eine Familie gegründet worden, weil wir viel mehr als ein Verband sind. Die Verbindungen

zwischen den Meistern der einzelnen Dojangs sind so tief und persönlich, wie man sie eigentlich nur ein Familien pflegt. So sind die Treffen auch eher, als würde man seine Brüder und Schwestern treffen. Das man durch den gemeinsamen Sport noch eine zusätzliche Basis hat, macht es neuen „Familienmitgliedern“ einfach Freundschaften zu schließen. 관장 Enrico

## Prüfungen im Dezember

Bei verschiedenen Events habe einige Sportler der Taekwondo-Abteilung im Dezember eine Prüfung abgelegt. Im Rahmen des Weihnachtslehrgang der HAN KOOK Taekwondo FAMILY konnten die Sportler in Bad Düb bei unserem verehrten Großmeister Seung-Eun CHAE (8. Dan) eine Farbgurt-Prüfung nach dem Regelwerk der Deutschen Taekwondo Union ablegen. 26 Sportler aus unserer Gruppe haben diese Chance wahrnehmen können und haben erfolgreich an der Prüfung teilgenommen. Herzlichen Glückwunsch allen zum neuen Gürtel. Einen Tag vor dem Weihnachtslehrgang hat auch in Bad Düb noch eine Prüfung im Haidong Gumdo – der



koreanischen Schwertkampfkunst – stattgefunden. Aus unserem Taekwondo-Dojang betreiben einige Sportler auch die-



se Kampfkunst und sind damit Mitglieder im Haidong Gumdo Dojang Sachsen. Drei der Sportler stellten sich mit den anderen sächsischen Sportlern am Freitag den 8. Dezember dem Urteil von Haidong Gumdo Meister Seung-Eun CHAE (5. Dan) und Instructor Detlef CHABIERSKI (2. Dan). Alle haben an diesem Abend ihre Prüfung bestanden. Herzlichen Glückwunsch Dominik HERBRAND zum weiß-gelben Gürtel, Christian DÜLSEN zum gelb-grünen Gürtel und Enrico DICKERT zum grünen Gürtel. Krönender Abschluss dieser Reihe an Prüfungen ist die erfolgreiche DAN-Prüfung von Mika SHRESTHA. Sie hat sich die letzten Monate intensiv auf diesen besonderen Moment vorbereitet und hat mit einer sehr guten Leistung ihren 1. Dan bestanden. Herzlichen Glückwunsch! Die erfolgreiche Prüfung von Mika zum 1.



Dan ist auch für den Dojang-Leiter Enrico DICKERT ein schöner Erfolg. Mika ist die erste Schülerin, die er den gesamten Weg vom weißen bis zum schwarzen Gürtel begleiten und trainieren durfte. Dieser erste Sportler oder Sportlerin ist und bleibt für einen Lehrer immer ein ganz besonderer Mensch und die erfolgreiche Prüfung zum schwarzen Gürtel ein sehr bewegender Moment. 관장 Enrico

## Ninjutsu / Selbstverteidigung

**10.000 Veränderungen, keine Überraschung (Banpen Fugyo)**

Neu im SC Poppenbüttel! – Kursstart am **Montag, 22.01.2018**

Wir starten mit einer 4-wöchigen Reise durch verschiedene Aspekte des Ninjutsu, um euch einen Einblick in das System und seine Facetten zu geben. Einfach unter [mustela.nivalis@web.de](mailto:mustela.nivalis@web.de) anmelden, Sportsachen mitbringen und loslegen.

## Erfahren Sie jetzt, was Ihr Grundstück wert ist.

**Das gesamte Alstertal + Volksdorf auf 72 Seiten**



**Was Wohnen im Alstertal kostet**

Neu: Inklusive Volksdorf  
Marktbericht 2017/2018

Mit Hilfe unserer Broschüre können Sie fundamentale und abgesicherte Rückschlüsse über den Wert Ihres Einfamilienhauses oder Ihrer Doppelhaushälfte ziehen, ohne einen Experten in Ihr Haus lassen zu müssen.

**So erhalten Sie Ihren kostenlosen Marktbericht 2017/2018**

Bequem downloaden unter  
[www.bauwerk-hamburg.de](http://www.bauwerk-hamburg.de)

Die Printausgabe abholen beim neuen Budnikowski, Saseler Markt 14a, oder beim Haus- und Grundbesitzerverein Sasel, Saseler Chaussee 193

Ihr Ansprechpartner: **René Müller**  
Telefon: 040 - 41 33 05 43  
Email: [mueller@bauwerk-hamburg.de](mailto:mueller@bauwerk-hamburg.de)



**BAUWERK HAMBURG**

# Beiträge ab 01.07.2016

Ihr Beitrag setzt sich zusammen aus dem Grund-, Sparten und beschlossenen Sonderbeitrag. Sollten Sie sich für eine zusätzliche Sportart interessieren, wird nur der Spartenbeitrag berechnet und ggf. ein Sonderbeitrag erhoben. Die Sonderbeiträge wurden innerhalb der Abteilungen beschlossen und vom Vorstand genehmigt. Melden Sie sich in den Sparten „Fitness“ und „Gesundheits- und Reha-Sport“ an, besteht die Möglichkeit, alle Sportangebote aus dem Programm „Fitness“ kostenlos zu nutzen. Jugendliche bis zum 18. Lebens-

jahr werden als 1., 2., etc. Kind behandelt, wenn beide Elternteile aktiv im Verein sind = siehe hier gesonderte Grundbeiträge im Familienverbund. Mit Vollendung des 18. Lebensjahres kann eine Ermäßigung für **Schüler, Studenten, Auszubildende, etc.** gegen Vorlage eines entsprechenden Nachweises gewährt werden (höchstens jedoch bis zum 25. Lebensjahr). Ebenfalls bieten wir Ihnen die Möglichkeit einer kostenlosen Mitgliedschaft über **KIDS IN DIE CLUBS** (bis zur Vollendung des 18. Lebensjahres Ihres Kindes) an. Bei Arbeitslosigkeit kann

für die Dauer Ihrer Arbeitslosigkeit ein **Sozialbeitrag** beantragt werden. Hierzu ist die Einreichung Ihrer Arbeitslosenbescheinigung zwingend notwendig und vierteljährlich neu vorzulegen. Nähere Informationen zu KIDS IN DIE CLUBS und dem Sozialbeitrag erhalten Sie in unserem Sportbüro.

Hinweis: Rückwirkende Ermäßigungen sind nicht möglich! Übungsleiter und Betreuer, die selber aktiv sind, zahlen in der Sparte, in der sie in genannter Funktion tätig sind, keinen Spartenbeitrag.

## 1. Aufnahmegebühr (einmalig) Erwachsene € 16,00 € Kinder, Jugendliche, Schüler, Studenten € 10,00

## 2. Grundbeiträge (monatlich)

| Erwachsene | Kinder, Jugendliche, Schüler, Studenten | Ehepaare/eheähnliche Lebensgemeinschaft p.P. im Familienverbund | 1. Kind im Familienverbund | 2. Kind im Familienverbund | Passiv                           |
|------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| (01)       | (02)                                    | (03)                                                            | (04)                       | (13)                       | Erwachsene (08)/Jugendliche (09) |
| € 15,00    | € 10,00                                 | € 12,50                                                         | € 4,50                     | € 4,00                     | € 9,00 / € 6,00                  |

## 3. zusätzlich Spartenbeiträge (monatlich)

| Abteilung/Bereich (Kennziffer) | Erwachsene | Kinder/ Jugendliche Schüler / Studenten | Sonderbeiträge (SB) Erwachsene / Jugendliche                                                                 |
|--------------------------------|------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Breitensport</b>            | (17)       | (18)                                    | (25 / 26)                                                                                                    |
| Badminton (01)                 | € 7,50     | € 4,25                                  |                                                                                                              |
| Basketball (02)                | € 7,50     | € 4,25                                  |                                                                                                              |
| Fußball (03)                   | € 7,50     | € 4,25                                  | SB: Jugendliche € 1,00<br>Spielerpass E/J € 18,00<br>SB: Erwachsene+Jugendliche € 4,00                       |
| Handball (04)                  | € 7,50     | € 4,25                                  | einmal Mattengeld € 20,00                                                                                    |
| Inline Skating (48)            | € 7,50     | € 4,25                                  |                                                                                                              |
| Judo (05)                      | € 7,50     | € 4,25                                  |                                                                                                              |
| Karate (06)                    | € 7,50     | € 4,25                                  |                                                                                                              |
| Klettern (73)                  | € 5,50     | € 3,00                                  |                                                                                                              |
| Leichtathletik (08)            | € 7,50     | € 4,25                                  | SB: Erwachsene+ Jugendliche € 2,75<br>Startpass: E=€ 10,00 / J=€ 5,00                                        |
| Samurai (07)                   | € 12,00    | € 7,00                                  |                                                                                                              |
| Schwimmen (09)                 | € 5,50     | € 3,00                                  |                                                                                                              |
| Taekwondo (16)                 | € 17,00    | € 12,50                                 |                                                                                                              |
| Tischtennis (12)               | € 7,50     | € 4,25                                  | SB: Erwachsene € 2,00 / Jugendliche € 1,00<br>Spielerpass Erwachsene = € 17,00<br>Spielerpass Jdgl. = € 6,00 |
| Volleyball (13)                | € 7,50     | € 4,25                                  |                                                                                                              |
| Wintersport (14)               | € 5,50     | € 3,00                                  |                                                                                                              |
| Winter – Teilzeit 3 Mte.       |            | € 50,00                                 |                                                                                                              |

|                                                                                       |         |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------|
| <b>Entspannung</b>                                                                    | (17)    | (18)   |
| Hatha Yoga (71)                                                                       | € 12,50 | € 9,50 |
| Yoga 50+ (61)                                                                         | € 14,00 | € 9,50 |
| <b>Fitness</b>                                                                        |         |        |
| Aktiv über 50 / 60 (31)                                                               | € 7,50  |        |
| Fitness – Gymnastik (31)                                                              | € 7,50  | € 4,25 |
| Jedermann (31)                                                                        | € 7,50  |        |
| Step-Sport-Pilates & Co (31)                                                          | € 7,50  | € 4,25 |
| <b>Gesundheits- und Reha-Sport</b>                                                    |         |        |
| Abnehmen-Straffen-Ernähren (42)                                                       | € 10,00 | € 6,50 |
| Reha für Hüfte/Knie (51)                                                              | € 10,00 |        |
| Fit durch alle Jahreszeiten (43)                                                      | € 10,00 | € 6,50 |
| Herzsport * (41)                                                                      | € 15,00 |        |
| Lungensport (50)                                                                      | € 14,00 |        |
| Osteoporose (47)                                                                      | € 10,00 |        |
| Pilates (46)                                                                          | € 10,00 | € 6,50 |
| Qi Gong (44)                                                                          | € 10,00 | € 6,50 |
| Rückenfitness (32)                                                                    | € 10,00 |        |
| Rücken-Reha (32)                                                                      | € 10,00 |        |
| Tai Chi (45)                                                                          | € 10,00 | € 6,50 |
| Tumornachsorge (49)                                                                   | € 10,00 |        |
| * Hat ein Herzsportmitglied eine Begleitperson zahlt diese einen Beitrag von € 20,00. |         |        |
| <b>Tanz</b>                                                                           |         |        |
| Ballett (35)                                                                          | € 12,50 | € 8,00 |
| BOKWA (69)                                                                            | € 12,50 | € 9,50 |
| Dance & Relax (54)                                                                    | € 12,50 | € 9,50 |

|                                                    |         |         |
|----------------------------------------------------|---------|---------|
| Hip Hop (62)                                       | € 12,50 | € 7,00  |
| Jazz & Modern Dance (34)                           | € 12,50 | € 8,00  |
| Line Dance (58)                                    | € 12,50 | € 9,50  |
| Musikgarten (68)                                   | € 12,00 |         |
| Orientalischer Tanz (78)                           | € 10,00 | € 6,50  |
| Tänzerische Früherziehung (59)                     |         | € 9,50  |
| Tanzkreis (57)                                     | € 15,00 | € 10,00 |
| ZUMBA 1x pro Woche (55)                            | € 12,50 | € 9,50  |
| ZUMBA 2x pro Woche (55)                            | € 18,00 | € 12,50 |
| <b>Turnen</b>                                      |         |         |
| Eltern-Kind-/ Krabbel-/ Kinder- /Gerät-Turnen (30) |         | € 4,25  |
| Wettkampforientiertes Gerätturnen (30)             | € 8,50  |         |
| Rhythmische Sportgymnastik (36)                    | € 12,50 | € 7,50  |
| Wettkampf                                          | € 13,50 |         |
| <b>Workout</b>                                     |         |         |
| Body Fit (67)                                      | € 9,50  | € 7,00  |
| Faszientraining (74)                               | € 12,50 | € 9,50  |
| Fit-Mix-Kampfsport                                 | € 12,50 | € 9,50  |
| Fit-Mix-Powerworkout (65)                          | € 9,50  | € 7,00  |
| Langhantel-Training (72)                           | € 12,50 | € 9,50  |
| Flexi-Fitness (77)                                 | € 10,00 | € 6,50  |
| Nordic-Walking                                     | € 5,00  | € 3,50  |

**Die Beiträge werden vierteljährlich per Lastschrift eingezogen.**  
Rechnungszahler: Gebühr € 3,00 je Beitragsrechnung

# Kinderturnsonntag 2017

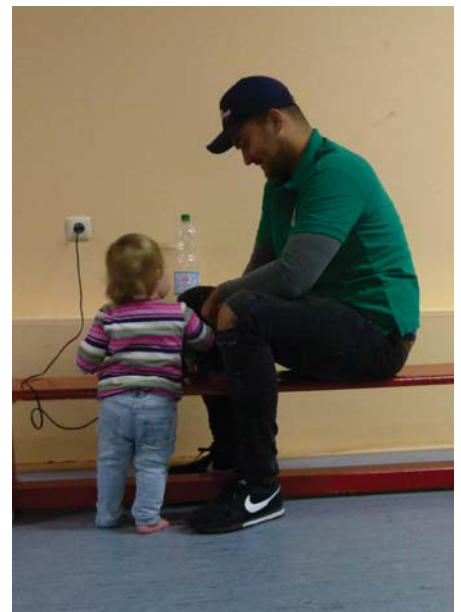
Am 05. November war es wieder soweit. Punkt 10.00 Uhr öffnete die OTB-Halle ihre Pforten, und das Spektakel konnte losgehen. Und es ging los! Bis 13.00 Uhr strömten insgesamt 80 Kinder im Alter von 1-7 Jahren und 130 dazugehörige Mamas, Papas, Omas, Opas ... von Station zu Station. Die kleinen Turner konnten nach Herzenslust balancieren, schaukeln, klettern, springen, werfen und fangen. Sehr beliebt waren auch die Stationen Hören und Fühlen, bei denen es galt, Geräusche zu erkennen bzw. in einer Kiste verschiedene Gegenstände zu ertasten – huh, spannend.

Wer dann auf seiner Laufkarte genügend Punkte gesammelt hatte, erhielt am Schluss – nach „strenger“ Prüfung – eine persönliche Urkunde, das Kinderturnabzeichen des DTB und den SCP-Fidget-Spinner. Letzterer war an dem Tag der große Renner. Der Drehrekord liegt bis jetzt bei 2:57 min;

gehalten von Trainer Veiko. Alle Achtung! Hat jemand schon mehr erreicht?

Kurz nach 13.00 Uhr waren dann alle Stationen wieder abgebaut, die Trainer erschöpft aber glücklich und der Verein um einige kleine Mitglieder gewachsen (spontane Anmeldungen). Es war alles in allem eine sehr gelungene Veranstaltung, die uns Lust aufs nächste Jahr gemacht hat. Wir bedanken uns sehr herzlich bei unseren fleißigen Helfern (siehe Foto, vorne von links: Florian, Chris, Kirsten, Friderike, Luisa, Lenja; hinten von links: Manuela, Veiko, Kai; nicht im Foto: Klaus Stahmer). Ein ganz besonderer Dank gilt noch Maïke, die sich um das Konzept für den Aufbau gekümmert hat sowie Florian und Yvonne, die am Samstagnachmittag den gesamten Aufbau erledigt haben. Weiter so! Der nächste Kinderturnsonntag kommt bestimmt.

*Veiko Schönke - Abteilungsleiter*



## Tischtennis



Ein Talent stellt sich vor:

### **Lennart Freiburger**

Mein Name ist Lennart Freiburger. Ich spiele beim SC Poppenbüttel seit letztem Jahr. Ich hatte auch schon große Erfolge - Hamburger Minimeisterschaft: 3. Platz. Da kann man mitspielen, wenn man noch kein Punktspiel gemacht hat. Und noch andere Erfolge. Außerdem nehme ich auch an Laufveranstaltungen teil. Laufen kann ich sehr gut. Großer Formel 1 Fan bin ich auch. Ich bin Vettel Fan. Formel 1 habe ich als Spiel, das bringt sehr viel Spaß, selber Weltmeister zu werden und zu fahren. Nicht so gut kann ich Kunst und Tanzen. Meine Lieblingsfächer sind Mathe und Sport. Allgemein interessiere ich mich für Motorsport.

### **1. Damen Regionalliga:**

## **Mit Verstärkung im oberen Drittel mitmischen!**



*Schöne*

*Jürgen Ceffner*  
*Internationale Brillenmode • Foto*

*Brillen*

Harksheider Straße 6 a • Telefon 602 21 80 • 22399 Hamburg (Poppenbüttel)

# HANDBALL

Bei noch zwei ausstehenden Spielen in der Hinrunde der Saison 2017/2018, steht die 1. Herren der SG Hamburg-Nord mit 12:10 Punkten auf dem 5. Tabellenplatz und wird mit dem Abstieg sicherlich nichts zu tun bekommen.

Nach dem überraschenden Rücktritt von Trainer Martin Hug, zum Ende des letzten Jahres hat der Nachfolger Adrian Wagner ein starkes Team zusammengestellt, das sogar noch ein paar Punkte mehr auf dem Konto haben könnte...

Trotz einer langen Verletzungsliste von Leistungsträgern wie Torwart Lukas Baatz, Lennart Cordes, Jonas Riefel, Timo Tannen-

baum und Tim-Oliver Brauer, um nur einige zu nennen, stand immer ein starkes Team auf der Platte, das stellenweise erst in der 2. Hälfte des Spiels seine Stärken aufzeigen konnte.

Am 11.11. zeigte die Truppe von Trainer Adrian Wagner im Heimspiel gegen den Aufsteiger Aumühle-Wohltorf mit 31:21 nach anfänglichen Schwächen ein super Spiel.

In der darauf folgenden Woche wurden mit 25:22 bei Bad Schwartau II die Punkte eingesackt.

Leider wurde das Heimspiel danach gegen TSV Hürup mit 29:31 verloren. Mit diesem

Gegner hat die SG immer Probleme und jetzt dreimal nacheinander verloren.

Jetzt folgt noch das Auswärtsspiel bei Schülpe/Westerröndfeld am 09.12.17, um dann am Donnerstag, 14.12.17 um 20:00 Uhr im Heimspiel gegen HSG Mönkeberg die Hinrunde erfolgreich abzuschließen.

Das 1. Heimspiel 2018 wird dann am 20. Januar um 20:00 Uhr gegen TSV Ellerbek angepfiffen.

Also, es geht gleich mit einem Derby los. Die Jungs vom Tegelsberg würden sich über reichlich Unterstützung von der Tribüne freuen.

*Herbert Schacht*

## SPORTABZEICHEN AUSWERTUNG SAISON 2017

Am 14.11. konnte ich endlich die letzte Prüfkarte zum HSB auf die Reise schicken, nachdem ein Prüfling mir seinen Laufzettel zukommen ließ. Eigentlich hatte Carsten Otto vor, seine Ergebnisse noch ein wenig zu verbessern, allerdings ist es nun zu spät und er akzeptiert seine Leistungen aus diesem Jahr. Die Möglichkeit für Verbesserungen sind ab Mai 2018 wieder möglich.

Mit 148 erfolgreichen Prüfungen haben wir unser erhofftes Ziel von 200 bei weitem nicht erreicht und liegen auf dem Niveau von 2015 mit 149. Das lag ganz alleine daran, dass wir nur 2 Schulklassen und 3 Handball-Teams prüfen konnten. Im Vorjahr hatten wir 3 Schulklassen mehr am Tegelsberg zu prüfen und daraus ergeben sich ca. 50 – 60 Erfolgreiche...

### Nun zur Auswertung:

**Erwachsene:** Gesamt: 71 (Vorjahr 69)  
Davon weibliche Teilnehmer: 25 (24) Neueinsteiger: 9 (3)

Männliche Teilnehmer: 46 (45)

Neueinsteiger: 6 (8)

**Mehrfachteilnehmer:** 5 x Werner Beese, Marc Pickenbrock.

10x Gabriele Jones, Idwal Jones

15x Ingrid Derlin, Eberhard Rudolph

20x Jan von Horsten

30x Jes Boysen

45 x Jörg Meißner

48 x Klaus Hein, Herbert Schacht

**Jugendliche:** Gesamt: 77 (119)

Davon weibliche: 25 (48)

Männliche: 52 (71)

**Die jüngste Teilnehmerin:** Lina Finnberg, 7 Jahre geb. 22.9.10

**Der jüngste Teilnehmer:** Henry Biermann, 8 Jahre geb. 16.6.09

**Die Seniorin 2017:** Im Duo: Ingrid Derlin und Ursula Franz, beide junge 76 Jahre!

**Der Senior 2017:** Wiederum Klaus Hein mit 83 Jahren, der auch mit mir die meisten Prüfungen (48) abgelegt hat. Wenn alles

gut geht, wollen wir beide zusammen in zwei Jahren zur Ehrung ins Haus des Sports einlaufen...

**Die meisten Prüfungen bei den Frauen:** Elsbeth David 36 und Ursula Franz 33.

**Das Familien-Ranking 2017:** Familie Jeschke 41 Punkte, Familie Meißner 38, Familie Bußmann 32 mit zur Zeit nur 3 Mitgliedern, statt 4.

**Interessant wieder die Altersstruktur:** 18-30 Jahre 10 (8), 31-40 nur EINER (4), 41-50 13 (15), 51-60 Jahre 18, (12) 61-70 Jahre 9 (9), **71 – 83 Jahre 19 (21)**. In Klammern die Vorjahrszahlen.

Das Sportabzeichen-Team mit: Werner Beese, Norbert Könnicke, Klaus Löffler, Wolfgang Schulz, Georg Strachanowski mit ihrem Obmann Herbert Schacht macht jetzt „Winterschlaf“ und freut sich auf die Neue Sportabzeichen-Saison 2018.

*Herbert Schacht*

## Volleyball

### 2. Spieltag Mixed-M am 26.11.17 mit 6 Teams im Alsterredder

Das Mixed-M-Team VolleyWelcome hat am Sonntag in der Dreifeldhalle Alsterredder den ersten Saison-Sieg erspielt, gegen das Team „Zart in der Luft“. Das zweite Spiel gegen den „Orientexpress“ aus Esingen ging knapp verloren.

**Kontakt:** SCP@VolleyWelcome.de



# SCP auf einen Blick

## Anschriften

### Vorstand

1. Vorsitzender: Joachim Sorgenfrey  
0172 / 6555702
  2. Vorsitzender: Andreas Rieckert  
0173 / 2323333
  3. Vorsitzende: Yvonne Rabbe  
0176 / 20367777
- Vereinsjugendleiter: Alexander Busch  
0179 / 4580701

Vorsitzende des Ehrenrates: Ille Gruhn  
Ehrenmitglieder:

Georg Hentschel † Ehrenpräsident  
Walter Mutius † Ehrenvorsitzender  
Ernst Kopf  
Hedwig Arnold †  
Inge Oeljeschlager †  
Günter Nölle  
Hans-Dietrich von Krottnaurer  
Gernot Mulot †  
Klaus Rüggemeier †  
Kurt Schröder †  
Horst Warncke  
Erich-August Warns †  
Oswald Büttner †  
Willy Müller †  
Hermann Timmermann sen. †  
Ferdinand Wichmann †  
Arthur Rehders †  
Petra Meyer  
Heino Meyer  
Otto Zeigermann †  
Ilse Zeigermann †  
Dieter Arenz  
Ursel Reinke †  
Ralf Burchhardt

### Auskunft für alle Sportarten: Sportbüro/Geschäftsstelle

Mo.+Do. 14.<sup>00</sup>-18.<sup>00</sup>  
Di. 09.<sup>00</sup>-12.<sup>00</sup>  
Mi. 09.<sup>00</sup>-12.<sup>00</sup>  
Tel. 606 14 14, Fax: 602 42 35

### Tennis

Mo. v. 13.<sup>00</sup>-16.<sup>00</sup>  
Do. v. 9.<sup>00</sup>-14.<sup>00</sup>  
Tel. 61 16 39 04, Fax: 602 42 35

### Internet:

www.scpoppenbuettel.de

### E-Mail:

geschaefsstelle@scpoppenbuettel.de

### Fußballabteilung

Mo. 19.<sup>30</sup>-21<sup>00</sup>

### Sportstätten:

Oswald u. Thea Büttner-Halle  
Tel. 606 17 11  
Bültenhalle  
Clubhaus Bültenkoppel  
Tel. 60 87 54 90  
Tennisanlage  
Tel. 602 18 35  
Bültenkoppel / Plätze 1 + 2  
Tel. 606 17 96  
Tegelsbarg / Plätze 1 + 2  
Tel. 602 90 40

### VEREINSKONTEN

Hamburger Sparkasse  
IBAN: DE85 2005 0550 1299 1259 04  
BIC: HASPDEHHXXX

### Sportförderung für Jung und Alt des SC Poppenbüttel von 1930 e.V.

Spendenkonto  
Bankverbindung:  
IBAN: DE33 2005 0550 1217 1494 24  
BIC: HASPDEHHXXX

### Tennis-Abteilung:

Hamburger Sparkasse  
IBAN: DE46 2005 0550 1299 1251 51  
BIC: HASPDEHHXXX

## Abteilungen

### Fußball

Ralf Burchhardt,  
Tel. 0171 5 28 84 74

Jugendwart  
Rüdiger Voß  
Tel. 189 96 611

Liga-Obmann  
Timo Sorgenfrey  
Mobil 0174 - 24 66 290

SR-Obmann  
Ralf Burchhardt  
Tel. 0171 5 28 84 74

### Judo

Andreas Reinke  
Tel. 0172 - 543 01 11

### Handball

Regina Tayé  
Tel. 606 61 18

### Badminton

Lars Kozinowski  
Tel. 604 09 34

### Basketball

Karsten Heudtlaß  
Tel. 0160 - 94 43 09 81

### Karate

Dieter Arenz  
Tel. 64 86 23 37

### Leichtathletik

Bianca Ciuchini  
Tel. 0176 - 222 66 193

### Sportabzeichen

Herbert Schacht  
Tel. 608 01 30

### Taekwondo

Enrico Dickert Tel. 0177 447 26 48

### Tanzsport

p. Adresse Bültenkoppel 1, 22399 HH  
Tel. 606 14 14

### Tennis

Raymond Schreiber  
Tel. 239 35 990

### Tischtennis

Mathias Grundei  
Tel. 38 64 51 98

### Volleyball

Björn Daniel  
Rehdersweg 3, 22399 HH  
Tel. 602 84 32

### Samurai

p. Adr. Bültenkoppel 1, 22399 HH  
Tel. 606 14 14

### Skisport

p. Adr. Bültenkoppel 1, 22399 HH  
Tel. 606 14 14

### Inliner / Seniorensport / Turnen

Veiko Schöneke  
p. Adresse Bültenkoppel 1, 22399 HH  
Tel. 606 14 14

### Gesundheitssport

Veiko Schöneke  
p. Adresse Bültenkoppel 1, 22399 HH  
Tel. 606 14 14

### Ärztliche Betreuung

Dr. Gannadi-Fard  
Dr. Bock  
Dr. von Sethe  
Dr. Bergheim  
Dr. Y. Astashova  
Dr. Kruppa  
Dr. Seck-Oei  
Dr. R. Astashova

### Flüchtlingskoordinator

Heinz Winterstein  
Tel.: 0173 - 625 56 98  
jobpaten@kirche-sasel.de

### Aquagymnastik in Kooperation mit

HOSPITAL ZUM  
HEILIGEN GEIST  
Kleine Stadt für Senioren



**Änderungen in der Anschrift oder  
Telefonnummer sind der Geschäfts-  
stelle und dem Redaktionsteam  
bitte umgehend mitzuteilen!**

**EINE FEINE  
KLEMPNEREI!**

POPPENBÜTTELER BOGEN 17 • 22399 HAMBURG

*Die richtige Bauklempnerei  
auszuwählen ist eine Kunst!  
Das Preis-Leistungsverhältnis  
muß stimmen, die Qualität  
der ausgeführten Arbeiten -  
und natürlich die Termine.  
Bei diesem Projekt ist uns  
alles gelungen. Besten Dank  
an den Bauherren!*

**MACKENS  
+ SOHN** GMBH  
**KUNDENDIENST  
NOTDIENST  
TEL. 606 1001**  
SANITÄRE ANLAGEN  
BAUKLEMPNEREI

**Ernährung betrifft jeden,  
aber jeder is(s)t anders!**



Wir sind Ihre persönlichen Ernährungsexperten und beraten Sie bei Diabetes, Darmerkrankungen, Allergien, Fettstoffwechselstörungen, Übergewicht etc.  
Informieren Sie sich unverbindlich bei einem ersten Gespräch. Vereinbaren Sie noch heute einen Termin.



**DR. AMBROSIOUS – Studio für Ernährungsberatung**

**"Studio für Ernährungsberatung"**  
Antje Lemke, Dipl.-Ökotrophologin, VDOE  
Wilhelm-Siefke-Weg 10 · 22399 Hamburg  
fon: 040 - 60 84 97 60 · fax: 040 - 60 87 55 19

Unsere Ernährungsprogramme sind von den meisten Krankenkassen anerkannt.

[WWW.DR-AMBROSIOUS.DE](http://WWW.DR-AMBROSIOUS.DE)

**Wir gestalten und  
erstellen Ihre Magazine ...**



**Mathias Schürger**

Rugenborg 270 • 22549 Hamburg

Telefon 0 40 / 45 36 06 • Fax 0 40 / 45 58 36

e-mail [DMS-Offsetdruck@gmx.de](mailto:DMS-Offsetdruck@gmx.de)

**Kunsthandlung  
Alstertal**

**Sie suchen ein  
individuelles Geschenk  
für Ihre Lieben?**

Es erwarten Sie zum Stöbern ganz herzlich  
Ihre Marlies Stoob und Team

**Di.-Fr. 9.00-13.00 und 15.00-18.00,  
Sa. 10.00-13.00 Uhr**

**Fachgeschäft für Bild und Rahmen  
am Frahmredder 10 • 22393 Hamburg  
Telefon 601 49 43**

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY



**Innovation  
that excites**

## DER NEUE NISSAN QASHQAI.



**NISSAN QASHQAI VISIA 1.2 DIG-T, 85 kW (115 PS)**

**UNSER PREIS: AB € 17.990,-**

- Klimaanlage, Radio-CD-Kombination
- Berganfahr-Assistent, Fahrerinformationssystem mit 5"-Farbdisplay
- LED-Tagfahrlicht, LED-Rückleuchtensignatur u.v.m.

**JETZT BEI UNS BESTELLEN!**

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 6,6, außerorts 5,1, kombiniert 5,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen: kombiniert 129,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse: C. Abb. zeigt Sonderausstattung. Das Angebot gilt bei Kaufvertragsabschluss bis 31.12.2017.



**AUTOMOBILE  
GÜNTHER**

**Autohaus Günther GmbH  
5x in und um Hamburg**

[www.automobile-guenther.de](http://www.automobile-guenther.de)

Poppenbüttel • Poppenbütteler Bogen 33 • Tel.: (040) 63 66 96-0 (Hauptbetrieb)

Farmsen • Friedrich-Ebert-Damm 319 • Tel.: (040) 64 55 51-0

Bergedorf • Kampweg 3 • Tel.: (040) 7 97 55 67-0

Hamm • Ausschlager Weg 49 • Tel.: (040) 6 69 07 66-0

22926 Ahrensburg • Am Hopfenbach 15 • Tel.: (0 41 02) 69 15 45-0



**Die gute Adresse  
in Hamburg-Poppenbüttel**

**Feinkost & Delikatessen**

Harksheider Straße 2 • 22399 Hamburg-Poppenbüttel

Tel.: 602 18 06



**EGGERS**  
EGGERS GRUPPE

**Container**

**von 1 bis 30m³**

**ab 59,50 € inkl. MwSt.**

Wir beraten Sie gern:

**04109/27 99-23**

Abfuhr/Entsorgung von:

**Bauschutt, Bauabfällen  
Dachpappe  
Gartenabfällen, Holz**

Zusätzlich Lieferung von:  
**Sand, Kies & Mutterboden**

[www.egggers-container.de](http://www.egggers-container.de)